

شماره‌ی نامه‌ی شما  
شماره‌ی نامه‌ی ما

نام مسئول

آقای Koen Verhoeven

کارمند

تلفن: ۰۰۳۲۱۴۴۰۹۶۳۰

koen.verhoeven@turnhout.be

پیوست: -

شهر Turnhout، مؤرخ ۱۲ ژانویه ۲۰۲۲



## جعبه‌ی زرد برای افراد بالای ۶۵ سال که ساکن در منزل هستند

با عرض سلام و احترام،

شهرداری Turnhout از شما صمیمانه دعوت می‌نماید تا برای تحویل گرفتن **جعبه‌ی زرد** خود مراجعه کنید. ما جعبه‌های زرد را میان تمامی **افراد بالای ۶۵ سال که در منزل ساکن هستند** به صورت رایگان توزیع می‌کنیم. با این کار می‌خواهیم جان افراد را نجات دهیم. شما می‌توانید از تاریخ **۱ مارس تا ۳۰ آوریل ۲۰۲۲** جعبه‌ی زردتان را تحویل بگیرید.

وقتی سالمندان ساکن در منزل نیاز به کمک اضطراری دارند یا مفقود می‌شوند، گاهی برای امدادگران پلیس، آمبولانس یا آتش‌نشانی بسیار دشوار است تا تمامی اطلاعات لازم را جهت کمک‌رسانی صحیح یا ردیابی آنها به دست آورند. به همین دلیل، خواهشمند است تا تمامی اطلاعات حیاتی خود را در فیش‌های پیوستی تکمیل نمایید و در جعبه‌ی زردتان نگهداری کنید. منظور از اطلاعات حیاتی، مشخصات شخصی، مشخصات تماس و اطلاعات پزشکی می‌باشد. جعبه‌ی زرد را فقط در یخچال نگهداری کنید: این گونه امدادگران به راحتی می‌توانند بعد از ورود به منزل افراد آن را پیدا کنند، زیرا همه‌ی افراد در خانه‌ی خود یخچال دارند. اگر برچسب ارسالی در پیوست را در طرف داخلی در ورودی منزل‌تان بچسبانید، امدادگران بلافاصله می‌دانند که اطلاعات شخصی شما در داخل جعبه‌ی زرد قرار دارد.

بنابراین، در صورتی که شما نیاز به کمک اضطراری داشته باشید، امدادگران می‌توانند زودتر وارد عمل شوند. آنها می‌توانند با آشنایان شما تماس بگیرند، آنها می‌توانند راحت‌تر تمامی اطلاعات ضروری را در اختیار بخش اورژانس قرار دهند و یا در صورتی که مفقود شوید، بهتر تشخیص دهند که باید در کجا دنبال شما بگردند.

در جعبه دو فیش قرار دارد: یک فیش پزشکی و یک فیش مخصوص «شخص مفقود». فیش دوم بیشتر برای افرادی حائز اهمیت است که به علت زوال عقل (dementie) یا بیماری‌های دیگر قوه‌ی جهت‌یابی آنها ضعیف است و زود راه را گم می‌کنند.





جعبه‌ی زرد شما آماده است. شما می‌توانید این جعبه را از داروخانه‌ی محل سکونت‌تان، از بخش پذیرش بهزیستی (welzijnsonthaal) یا از شهرداری تحویل بگیرید. چنانچه خودتان نمی‌توانید مراجعه کنید، مشکلی نیست: شخص دیگری نیز می‌تواند آن را تحویل بگیرد. بدین منظور شما باید باریکه‌ی ذیل را تکمیل کنید و به آن شخص بدهید تا به همراه خود بیاورد.

بعد از تحویل گرفتن جعبه باید این کارها را انجام بدهید:

۱. در جعبه یک فیش پزشکی قرار دارد که باید آن را تکمیل کنید. اگر نیاز دانستید، فیش «شخص مفقود» را نیز تکمیل نمایید. در صورت نیاز می‌توانید برای تکمیل کردن فیش‌ها از اعضای خانواده، پرستار، از داروخانه یا مددکاران کمک بگیرید.
۲. شما می‌توانید مدارک مفید دیگری را هم به این فیش‌ها اضافه کنید: کپی کارت شناسایی‌تان، یک عکس جدید و فهرست داروهای که مصرف می‌کنید. فهرست داروهای مصرفی را می‌توانید از پزشک یا داروخانه درخواست کنید.
۳. سپس جعبه‌ی زرد را در یخچال قرار دهید.
۴. برچسب پیوستی را در طرف داخل در ورودی منزل‌تان بچسبانید.

**فراموش نکنید اطلاعاتی که در جعبه‌ی زردتان قرار دارد را به صورت مستمر به‌روز کنید.** این‌گونه امدادگران می‌توانند جدیدترین اطلاعات در مورد شما را در اختیار داشته باشند. مثلاً وقتی داروهای شما تغییر می‌کند، از پزشک یا داروخانه درخواست کنید تا به شما فهرست جدیدی از داروهای مصرفی‌تان بدهند. سپس فهرست را بلافاصله در جعبه بگذارید.

در وبسایت [www.welzijnszorgkempen.be/gele-does](http://www.welzijnszorgkempen.be/gele-does) اطلاعات بیشتری در مورد این پروژه آمده است. در این سایت نسخه‌های تکمیل‌نشده از فیش‌ها نیز موجود می‌باشد. اگر ترجیح می‌دهید که فیش‌ها را روی کامپیوتر یا لپ‌تاپ تکمیل کنید (به جای دستنویس)، می‌توانید از این فیش‌ها استفاده نمایید. همچنین در صورتی که باید اطلاعات شما به‌روز شود، می‌توانید این فیش‌های خالی را مجدداً تکمیل نمایید. این فیش‌ها در مراکز خدمات‌رسانی (dienstencentra) در شهر Turnhout موجود می‌باشند و چنانچه برای‌تان امکان چاپ کردن آن‌ها وجود ندارد، می‌توانید برای دریافت آن‌ها به این مراکز مراجعه کنید.

توزیع جعبه‌های زرد اقدامی است که به همت سازمان‌های همکار شوراهای بهزیستی سالمندان در منطقه‌ی ما یعنی RPO Kempen («پلاتفورم منطقه‌ای کمپن برای مشارکت سالمندان») عملی شده است. سازمان پیشگام در این پروژه با شهرداری‌های متعددی در منطقه‌ی کمپن (Kempen) همکاری می‌کنند.

آیا پرسش دیگری دارید؟ با آقای Koen Verhoeven از طریق ایمیل [koen.verhoeven@turnhout.be](mailto:koen.verhoeven@turnhout.be) و یا شماره‌های ۰۱۴۴۰۹۶۳۰ و ۰۴۷۱۸۵۱۶۵۳ تماس بگیرید.

با احترام،

برای مطالعه‌ی این نامه به زبان فرانسوی، انگلیسی و زبان‌های مختلف دیگر به وبسایت [www.turnhout.be/gele-does](http://www.turnhout.be/gele-does) مراجعه کنید.

You can find a translation of this letter in English, in French and in several other languages at

[www.turnhout.be/gele-does](http://www.turnhout.be/gele-does).

Vous trouverez une traduction de cette lettre en français, en anglais et dans d'autres langues à l'adresse

[www.turnhout.be/gele-does](http://www.turnhout.be/gele-does).

در ازای تحویل این باریکه، می‌توانید یک جعبه‌ی زرد تحویل بگیرید. شما می‌توانید این جعبه را از داروخانه‌ی محل سکونت‌تان، از بخش پذیرش بهزیستی (welzijnsonthaal، به نشانی 5 bus Stationstraat) یا از شهرداری یا همان stadskantoor (به نشانی 200 Campus Blairon) تحویل بگیرید.

نام و نام خانوادگی:

نشانی:

